

## Глава 26. Удар из тени и триумф в Ханьлине

Сяо Цзымо спрятался за ширмой. Когда человек, задумавший недоброе против Бай-гера, вошел и увидел его «без чувств», он громко рассмеялся, а затем принялся осыпать У Бая оскорблениями.

Слова вроде «бесстыдник», «соблазнил Сяо Цзымо и одновременно развлекается с Пятым принцем», так и сыпались из его уст.

Разгневанный Сяо Цзымо не выдержал ни секунды более. Он вышел из-за ширмы, желая прикончить мерзавца. Тот услышал шаги за спиной, и в тот момент, когда в сомнении хотел обернуться, чтобы посмотреть, кто это, Сяо Цзымо точным ударом отправил его в нокаут.

У Бай, услышав два глухих удара подряд, не удержался и слегка приоткрыл глаза. Он увидел Сяо Цзымо с тяжелым украшением в руке и тело, лежащее на полу. Теперь У Баю уже не было смысла притворяться спящим. Он мгновенно вскочил и спросил:

— Что случилось?

— Он только что поливал тебя грязью, я не смог сдержаться и... — Сяо Цзымо сердито фыркнул.

Услышав это, У Бай смягчился и сказал:

— Ладно, раз уж ударил, давай перевернем его и посмотрим, кто это!

У Бай перевернул лежащего, открыв его лицо.

— Это он, — удивленно произнес У Бай. Этим человеком оказался Су Ли, младший сын министра ритуалов.

— Не ожидал, что это будет он. Что нам теперь делать? — спросил Сяо Цзымо.

— Он заманил меня сюда письмом не просто ради оскорблений, у него наверняка были сообщники или дальнейший план. Сделай вот что: принеси чай со стола, я скормлю ему немного, пусть сам пожинает плоды своих трудов! — рассудил У Бай.

Напоив Су Ли чаем, У Бай уложил его лицом на стол, после чего они с Сяо Цзымо покинули ресторан. Что произойдет там после их ухода, их больше не заботило. Как говорится, не имей умысла вредить другим. Раз Су Ли задумал зло против У Бая, ему придется нести ответственность за последствия.

У Бай и Сяо Цзымо вскоре выбросили Су Ли из головы и больше не интересовались его участью. Однако через два дня Чжао Чэннань сообщил им, что на границе объявились захватчики и Юй Хунъи уже отправился в поход. Только тогда У Бай вспомнил, что в этом мире есть еще и «герой» по имени Юй Хунъи. Но Юй Хунъи ему не нравился, поэтому, когда Чжао Чэннань упомянул это имя, он не придал этому значения.

---

Вскоре наступил день осенних экзаменов (Цювэй). У Цанъань и остальные встали пораньше и начали собираться. Перед выходом У Бай попросил брата еще раз все внимательно проверить чтобы ничего не забыть. Когда всё было готово, они вышли из гостиницы и увидели

припаркованный экипаж.

Из кареты вышел Сяо Цзымо:

— Бай-гер, я знаю, что у второго брата сегодня экзамен, поэтому приехал подвезти вас.

В этот день все старые обиды были забыты — экзамен был важнее всего. У Цанъань не стал церемониться и сел в карету.

У ворот экзаменационного двора (Гунъюань) было море людей. Если бы не солдаты, поддерживавшие порядок, стычек было бы не избежать. У Цанъань взял корзину, вышел из экипажа, нашел свою очередь и вместе с остальными вошел внутрь. У Бай и остальные проводили его взглядом и уехали. Экзаменуемым предстояло провести внутри три дня и три ночи, так что ждать здесь не было смысла.

Второй зять вернулся в гостиницу, а У Бай и Сяо Цзымо отправились дальше. На этот раз они поехали в ювелирную лавку семьи Сяо. Зайдя внутрь, У Бай обнаружил, что там продаются украшения по тем самым эскизам, которые он продал Сяо раньше.

— Как идут продажи в столице? Покупают? — спросил У Бай.

— Конечно! Продажи растут каждый месяц. Столичным жителям давно наскучили старые фасоны, а увидев новые, все пришли в восторг. Денег не жалеют. И всё это благодаря твоим рисункам, — похвалил Сяо Цзымо.

Видя, что его идеи так популярны, У Бай обрадовался и с улыбкой предложил:

— Раз дела идут так хорошо, может, мне нарисовать для тебя еще?

— Я и мечтать об этом не смел! — Сяо Цзымо тут же велел слуге принести наверх лучшие письменные принадлежности.

У Бай сел за стол, закрыл глаза, вызывая в памяти образы украшений, которым Сяо Цзымо учил его в прошлой жизни, и начал рисовать один за другим. Нарисовав несколько десятков эскизов, он остановился.

— Так много! — Сяо Цзымо был поражен.

— На сегодня хватит. Оставлю их пока просохнуть, а когда будет возможность, нарисую еще, — У Бай отложил последний лист.

— Это тебе, — Сяо Цзымо протянул У Баю шкатулку. Открыв её, У Бай увидел, что она полна банкнот. Он тут же вернул её:

— Что ты делаешь? Я же просто дарю тебе эти чертежи.

Видя, что У Бай сердится, Сяо Цзымо поспешил его успокоить:

— Я знаю, знаю. Но я не хочу обделять своего будущего супруга.

— Хм, кто это тут твой будущий супруг? Я еще не давал согласия! — заносчиво ответил У Бай.

— Если ты не согласен стать моим мужем, тогда я согласен стать твоим. Я — твой будущий супруг, — ловко выкрутился Сяо.

У Бай: «...» (Разве это не одно и то же?)

— Я очень хочу, чтобы мы были вместе как можно скорее. Надеюсь, после объявления результатов второй брат с отличием вернется домой и привезет всю вашу семью в столицу. Тогда я смогу немедленно сделать тебе предложение. Родители дома всё еще требуют, чтобы я женился на Су Ли. Я хочу поскорее жениться на тебе, чтобы они поняли: их давление бесполезно. Если я и женюсь, то только на тебе, — нежно произнес Сяо Цзымо.

Перед лицом такой искренности У Бай не смог отказать. Помолчав, он тихо ответил:

— Хорошо.

---

Три дня спустя, когда У Цанъань вышел из экзаменационного двора, он выглядел так, будто умирает. Голова кружилась, он едва не рухнул на землю — к счастью, Сяо Цзымо вовремя его подхватил. Вернувшись, Цанъань проспал сутки напролет. У Бай понимал, что это нормальная реакция на стресс, и успокаивал беременного Фулана брата.

Живот Второго зятя уже начал округляться, двигаться ему стало тяжелее, поэтому У Бай почти перестал выходить и всё время проводил в гостинице, ухаживая за ним. Однако, «если гора не идет к Магомету, то Магомет идет к горе». Сяо Цзымо набрался наглости и стал проводить время в их дворике при гостинице. Чтобы не скучать, он приносил книги — зная интерес У Бая к нефриту, он подбирал литературу именно об этом.

Так прошло еще несколько дней. Пришли результаты. Обычно на общих экзаменах отбирают лишь сотню человек, но У Цанъань превзошел ожидания и занял 12-е место. Наставник из академии был очень доволен. Хотя доля везения здесь и присутствовала, Цанъань был вне себя от радости — ведь раньше его способности так высоко не оценивали.

После общих экзаменов последовали дворцовые. У Цанъань еще два дня не вылезал из книг, а на третий день на рассвете отправился во дворец. В дворцовом экзамене участвовали всего 300 человек, и результаты объявили уже на следующий день. На этот раз удача была не столь благосклонна: он занял 13-е местов общем списке, став последним в «втором классе» (второй группе отличившихся).

После назначения новым чиновникам дают от 3 до 6 месяцев отпуска, чтобы вернуться домой и почтить предков. У Цанъань, разумеется, планировал поездку домой. Он отправился в академию Ханьлинь, чтобы подать прошение об отпуске. Глава академии обычно одобрял такие просьбы, так что Цанъань не волновался. Он с любопытством рассматривал устройство своего будущего места службы.

К сожалению, его хорошее настроение длилось недолго. Он встретил человека, которого меньше всего хотел видеть — Дун Хэна.

Увидев Дун Хэна в Ханьлине, он понял: тот тоже сдал экзамен и стал цзиньши. На душе у Цанъаня стало скверно. Сяо Цзымо сообщал ему результаты, но его люди не знали, кто такой Дун Хэн, и не обратили внимания на это имя. Во время дворцового экзамена Цанъань так боялся совершить ошибку, что не смел смотреть по сторонам. Даже во время торжественного шествия на лошадях среди 300 человек он его не заметил.

Но Дун Хэн всё знал. На экзамене он сидел наискосок позади У Цанъаня и видел его. Он знал, что они теперь оба — книгочии 7-го ранга. Мысль о том, что У Цанъань, который с детства был

глупее его, теперь достиг тех же высот, отравляла Дун Хэну жизнь.

Хотя они увидели друг друга, никто не подошел поздороваться — они сделали вид, что незнакомы. К счастью, Дун Хэн уже получил свой отпуск, так что им не пришлось стоять в одной очереди к начальнику.

Получив разрешение, У Цанъань вернулся во дворик и начал обсуждать с У Баем и остальными детали их возвращения домой.

\*Справка:\* Первые трое (первый класс) получают высшие должности. Владелец первого места (чжуаньюань) становится помощником в академии Ханьлинь 6-го ранга. Второе и третье места получают 7-й ранг. Остальные из второго класса также становятся \*\*книгоочиями\*\* (рецензентами) 7-го ранга. Третий класс становится стажерами (шущиши) без ранга, и их судьба решится на экзамене в следующем году: либо 7-й ранг, либо ссылка в глушь на должность уездного судьи.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://bllate.org/book/15125/1354039>